


**ÚVN**ÚSTŘEDNÍ VOJENSKÁ NEMOCNICE  
PRAHAe-mail:  
info@uvn.cz  
internet:  
www.uvn.czInformace:  
tel. : +420 973 208 333  
tel. : +420 973 203 023  
fax.: +420 973 203 024

## Kodex der Patientenrechte in ÚVN Prag

1. Der Patient hat das Recht auf professionelle Gesundheitspflege vom qualifizierten Krankenhauspersonal. Sollten dabei einige Tätigkeiten von Lehrlingen durchgeführt werden, ist der Patient berechtigt auf diese Tatsache aufmerksam gemacht zu werden und gegebenenfalls mit dieser Vorgangsweise nicht zuzustimmen.
2. Der Patient, der zur Ambulanzuntersuchung oder –Behandlung bestellt ist, hat das Recht in der vereinbarten bestellten Zeit oder Zeitperiode behandelt zu werden. Sollten unerwartete Betriebsgründe auftreten, durch die dies unmöglich wäre, hat der Patient das Recht über die vorausgesetzte Wartezeit vor der Untersuchung informiert zu werden bzw. einen Vorzugsersatztermin zu bekommen.
3. Der Patient hat das Recht über alle durchzuführenden Vorgänge verständlich informiert zu sein – der Vorgang wird nicht durchgeführt, falls der Patient damit nicht einverstanden ist. Dies betrifft nicht solche Situationen, wo man Behandlung akuter Lebens- oder Gesundheitsgefährdung des Patienten machen muss und der Patient nicht imstande ist, wegen seinem Gesundheitszustand Zustimmung zu äussern.
4. Der Patient hat das Recht alle Namen von den sich an der Gesundheitspflege beteiligenden Personen zu wissen. Anwesenheit solcher Personen, die sich an der Gesundheitspflege nicht beteiligen (Studenten, Praktikanten) muss vom Patienten vorher abgestimmt werden. Eventueller Widerspruch zu der Anwesenheit solcher Personen ist keinesfalls Grund zur Nichtgewährung der Gesundheitspflege.
5. Der Patient hat das Recht Anwesenheit seines Verwandten oder seiner nächsten Person bei der Behandlung zu verlangen, falls dies kein Hindernis für den Ablauf der Leistung oder Epidemiologie- oder Sicherheitsrisiken darstellt.
6. Der Patient hat das Recht auf Schutz seiner Privatsphäre bei allen durchzuführenden Leistungen.
7. Der Patient hat das Recht auf Schutz gegen Verwechslung der Arzneimittel bei allen Leistungen – alle Krankenhausmitarbeiter sind verpflichtet die Identität des Patienten vor der Medikamentenverteilung oder vor der Behandlung zu überprüfen.
8. Der Patient hat das Recht gegen Krankenhausinfektionen geschützt zu sein – alle Krankenhausmitarbeiter müssen vor sämtlicher Manipulation mit dem Patienten ihre Hände waschen bzw. desinfizieren.
9. Der Patient hat das Recht auf rechtzeitige Diagnose sowie Behandlung aller Schmerzen.
10. Der Patient hat das Recht darauf, dass bei seiner Behandlung oder bei der Behandlung seiner nächsten Person kulturelle Unterschiede, Gewohnheiten und spirituelle Erfordernisse von den Krankenhausmitarbeitern respektiert werden.
11. Der Patient (bzw. seine nächste Person) hat das Recht etwaigen Übersetzungsplan zu einer anderen Abteilung oder anderem Gesundheitsinstitut rechtzeitig zu erfahren.
12. Der Patient hat das Recht zu erwarten, dass seine Therapie mit angemessener Kontinuität geführt wird.
13. Der Patient oder seine nächste Person haben das Recht Unzufriedenheit mit dem Ablauf der Therapie schriftlich oder mündlich (persönlich oder telefonisch) mittels Oddělení řízení kvality péče ÚVN – budova F ředitelství (Abteilung der Behandlungsqualität von ÚVN – Gebäude F Direktariat), 1.Stock, Zimmer Nr. 114, 115, Tel.: 973 202 872, 973 208 313, 973 202 811 auszudrücken.
14. Der Patient hat das Recht geistige Dienste und Rituale während der Hospitalisierung geleistet zu bekommen, falls es kein Hindernis für den Krankenhausbetrieb oder für die Fürsorge für andere Patienten darstellt.
15. Der Patient, der die tschechische Sprache nicht beherrscht, hat das Recht Dolmetscherdienste auf seine Kosten vom Krankenhaus sichergestellt zu bekommen.
16. 16. Der Patient, dessen Kommunikationsfähigkeiten wegen seiner Behinderung beschränkt sind, hat das Recht eine angemessene Unterstützung vom Krankenhauspersonal zu bekommen (methodische Anleitung Nr. 9/2006).
17. 17. Der Patient hat das Recht im Vorhinein informiert zu werden, dass die zu gewährende Behandlung oder die vorgeschriebenen Medikamente oder Mittel direkter Zahlung unterliegen.

In Prag, den 1. Januar 2007

AKREDITOVANÁ  
NEMOCNICE  
ACCREDITED  
HOSPITAL   
Joint Commission  
INTERNATIONAL  
Oberst Dipl.-Med. Štefan Brunclík  
Direktor von ÚVN Prag